

10周年特別企画

モーツァルトの生誕地を舞台に

'95 EUROPE
JAPAN WEEK



ザルツブルグ音楽祭の会場となる祝祭劇場



W. A. モーツァルトの肖像



モーツァルテウム大ホール

開催地：オーストリア共和国・ザルツブルグ市
開催期間：1995年11月3日～11月10日(8日間)

ヨーロッパカップ準優勝の名門サッカーチーム "カジノ・ザルツブルグ"のジュニアチームとのゲームをしよう!

昨年、ヨーロッパ三大カップの一つであるUEFA杯でインテル・ミラノに惜しくも敗れたものの、堂々の準優勝に輝いたカジノ・ザルツブルグチーム。カジノ・ザルツブルグは各年令ごとのジュニアチームを持っており、今回は、このジュニアチームとの交流試合を行なう日本の青少年のサッカーチームを募集。また、トップクラスの選手によるサッカー教室も実施の予定。



'94 アメリカジャパンウィーク・日米サッカー交流試合より

『塩』サミット ～日欧地域間交流シンポジウム～

自治体、商工団体を対象に、人間の生活になくてはならない「塩」をキーワードとした地域間交流シンポジウムを開催。ザルツブルグ側から塩の歴史、塩を使った観光開発の実例などを紹介。日本側からも、塩に関連した地域活性化の事例や塩まつわる歴史や説話を紹介する。

ザルツブルグと塩

ザルツブルグ周辺では、4000年前から岩塩の採掘が始まり、ローマ時代には「塩の道」が築かれた。696年、バイエルのテオドール大公の命令を受けてフランク王国ライン地方出身の司教ルベルトは、この地方を

司教管轄下に置き、本格的に岩塩の採掘、運搬を始めた。さらに、ザルツブルグを「塩の城」と名付けた。当時、塩は金と同価値で取引されていた。ザルツブルグの繁栄の財源は、この塩にあったのである。

ジャパンウィーク会場紹介



コンgress・センター

ザルツブルグ最大の会議、展示会場。ミラベル庭園の反対側に位置し、美しい環境に恵まれている。最新の音響・照明設備を配置。今回は、展示・美演会場に使用。



モーツァルテウム大ホール

左ページ参照

祝祭小劇場

左ページ参照

祝祭小劇場 カム・ベーム・ザール

祝祭小劇場に併設されたホール。美しい内装が施されており、展示会などにも使用される。今回はザルツブルグ市主催のレセプション会場に使用。



サント・ピーター・シュティフツケラー

696年、聖ルベルトによって建てられたオーストリア最古のベネディクト派の聖ピーター教会の隣にあるのが、803年に創業した中部ヨーロッパで最も歴史のあるレストラン。2階のバロックホールを今回、茶道会場に使用。



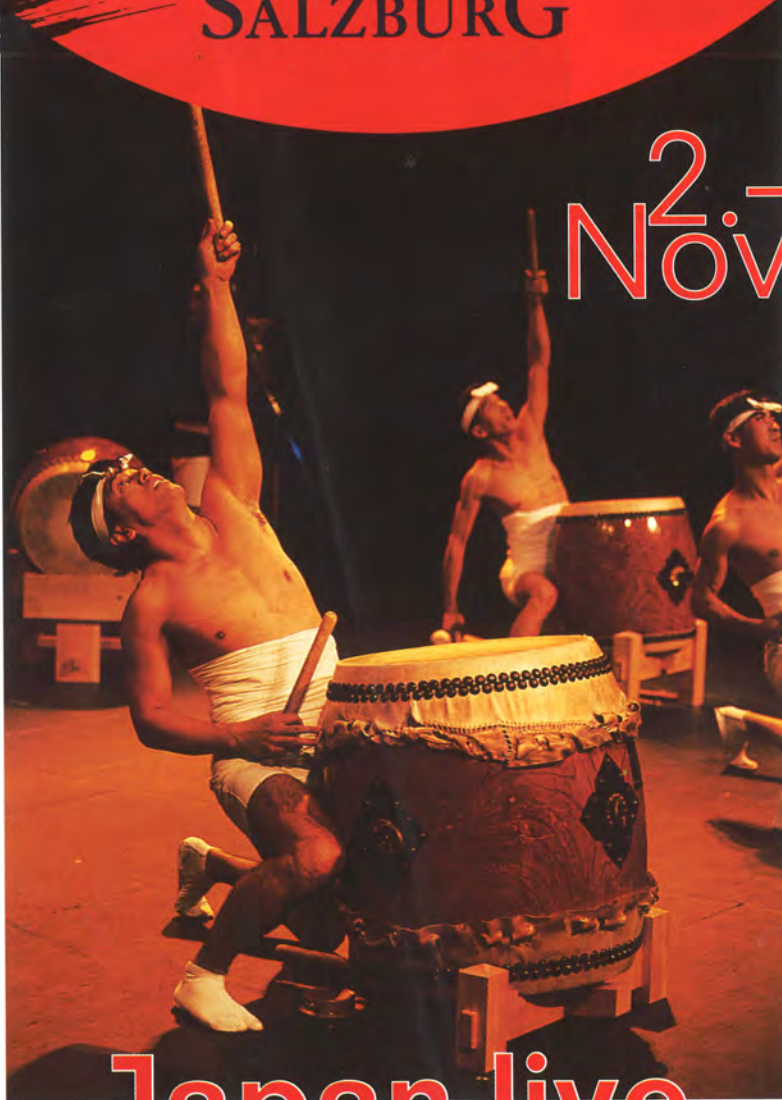
» Viel mehr als Sushi & Sashimi. Do kim I! «

JAPAN WEEK

Prädikat
sehenswert!

SALZBURG

2-10
November
'95



Japan live

- Kunst • Kultur • Kulinarisches • Musik
- Tanz • Theater • Riesentombola

Salzburger Nachrichten

CASINO SALZBURG
SCHLOSS KLESSHEIM

SUZUKI

Mirabell

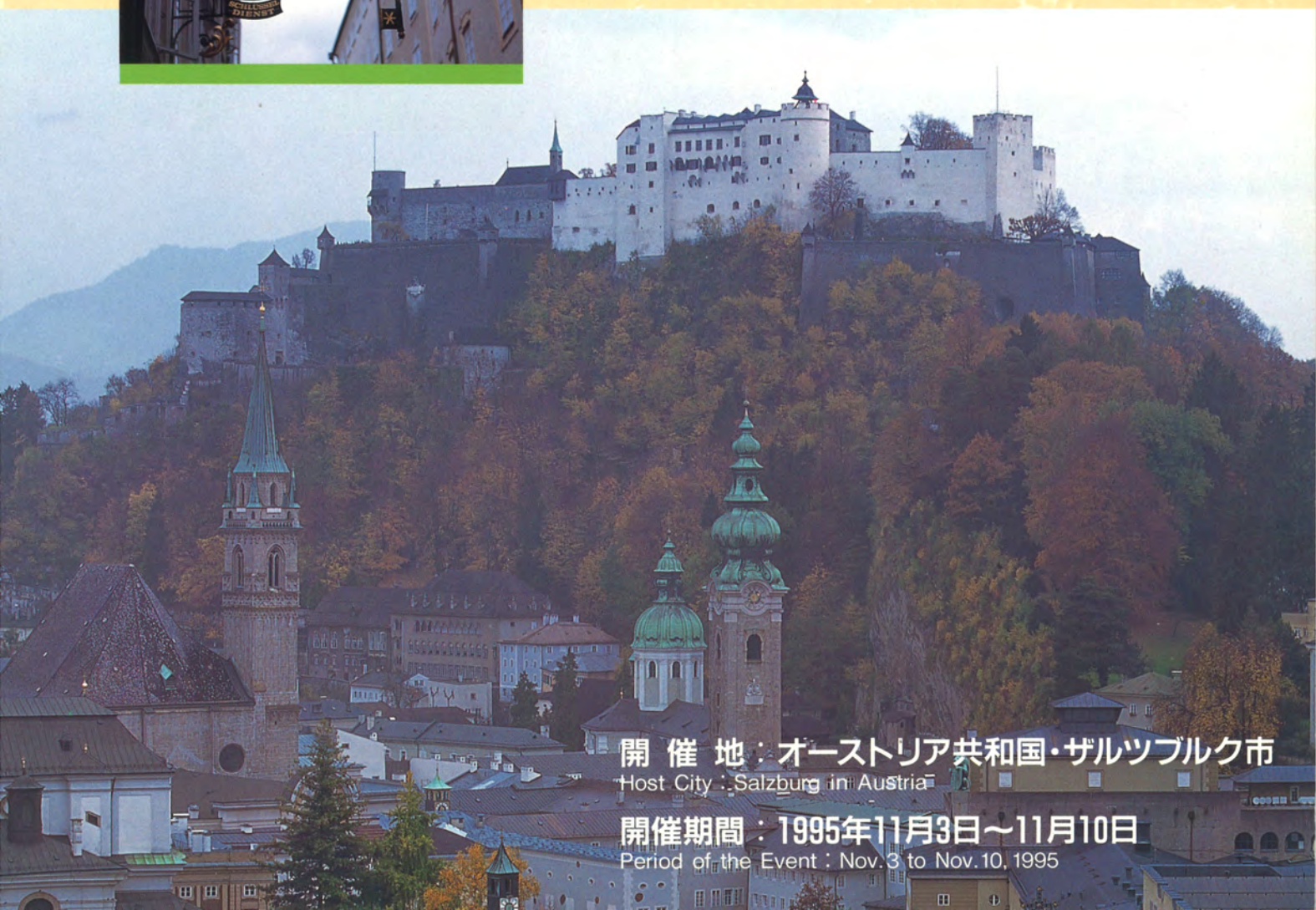
'95 EUROPE

JAPAN WEEK

記念アルバム



10周年記念



開催地：オーストリア共和国・ザルツブルク市
Host City : Salzburg in Austria

開催期間：1995年11月3日～11月10日
Period of the Event : Nov. 3 to Nov. 10, 1995

期待と興奮の中、ジャパンウィークの幕が開く

オープニングレセプション／オープニングセレモニー

OPENING RECEPTION

11月3日[金] NOV.3 (Fri)

祝祭小劇場・カールバームザール FESTIVAL HALL・KARL BOHM HALL

OPENING CEREMONY



愛知 和男
第10回ヨーロッパジャ
パンウィーク日本側実行委
員長／衆議院議員／財団
国際善協会会長



ヨーゼフ・デハント
第10回ヨーロッパジャ
パンウィーク・オーストリ
ア側実行委員長／ザルツ
ブルク市長



黒川 剛
第10回ヨーロッパジャ
パンウィーク名誉顧問／在
オーストリア日本国大使
館特命全権大使



参加証書授与・華乃会（中央）ほか



リボンカッティングセレモニー

RIBBON CUTTING CEREMONY

11月4日[土] NOV.4 (Sat)

コンGRESSハウス CONGRESS HOUSE



日横両国実行委員代表出席者



参加団体代表出席者

アルプスに囲まれた美しい都市、それが私たちの共有する誇り

松本・大町DAY MATSUMOTO・OMACHI DAY

11月5日[日] NOV.5 (Sun)

モーツァルテウム大ホール MOZARTEUM HALL

北アルプス連峰を望むというオーストリアと環境が似かよった松本市・大町市。両市には日本の文化を大切にしながらも、インターナショナルな舞台で活躍する様々な団体が多く、今回もそのレベルの高さが観客を魅了した。



有賀正／松本市長



渡原愛正／大町市長



木村流全日本大正琴指導者協会



松本才能教育研究会



松本きもの研究会



真派青山流青山会



借馬若連



大町流鍋馬太鼓

素晴らしい舞台、温かい拍手に参加者はみな大感激！

日墺合唱フェスティバルレセプション

JAPAN-AUSTRIA CHORUS FESTIVAL RECEPTION

11月6日[月] NOV.6 (Mon)

祝祭劇場内カールベームザール KARL BOHM HALL

ジャパンウィーク10周年とモーツァルト生誕の地ザルツブルクでの開催ということを記念して今回特別に催されたのがこのプログラム。憧れのモーツァルテウムが舞台ということで参加者は緊張しながらも美しい歌声を披露してくれた。



日墺両国出席者

日墺合唱フェスティバル

JAPAN-AUSTRIA CHORUS FESTIVAL

11月7日[火] NOV.7 (Tue)

モーツァルテウム大ホール MOZARTEUM HALL



赤とんぼ童謡唱歌愛唱会



常盤木学園高等学校



オ・タッシャーズ・シブヤ



地元コーラスグループ、カマーショル・
サンクト・ピテュスとの感動的なフィナーレ



コールよこすか



女声合唱団「星砂」



三重・パルクフィアー



女声コーラスみなつき

茶道の持つ美意識にほうっと、ため息がもれる

茶道 TEA CEREMONY

11月4日[土]~7日[火]・9日[木]・10日[金]

NOV.4 (Sat)~7 (Tue)・9 (Thu)・10 (Fri)

サンクト・ペーター・シュティフツケラー ST. PETER CHURCH



表千家同門会長野県支部佐久地区有志



大日本茶道学会芙蓉会



社団法人茶道裏千家淡交会会津支部



茶道研究知足会 (今回は国際交流訪問団として参加)



清風会



表千家流秋桜会



財団法人煎茶道方円流

日旅連セミナー NICHIRYOREN SEMINAR

11月3日[金] NOV.3 (Fri)

コンGRESSハウス内モーツァルトザール CONGRESS HOUSE MOZART ROOM



日本全国各地の旅館・ホテルの若手代表者で結成された日旅連。セミナーではフォルカー・A・ヤインドル/オーストリア政府観光局長、フランツ・シュタインマン/ザルツブルク市観光局長を迎えて、ザルツブルク市がどのように観光に力を入れているのかをスライドなどを交えて説明。後半はかなりつっこんだ内容の質問が参加者から出るなど、終了時間が延びるほど熱の入ったセミナーとなった。

ザルツブルクの町並みを、日本の色に染めてみせよう

野外公演 OUTDOOR PERFORMANCES

11月2日[木]・3日[金]・6日[月]・7日[火]・9日[木]・10日[金]

NOV.2 (Thu)・3 (Fri)・6 (Mon)・7 (Tue)・9 (Thu)・10 (Fri)

モーツァルト広場・レジデンス広場・ミラベル庭園

Mozart Square・Residenz Square・Mirabell Garden

ジャパンウィークを盛り上げる数々の野外公演。突然の悪天候のためいくつかのプログラムが中止になるという残念なハプニングもあったが、パワーあふれるパフォーマンスは間違いなくザルツブルク市民を魅了していた。



津軽ねぶた歴史研究会



秋田市竿燈会



岐阜火祭実行委員会



岩国藩石田流鉄砲隊保存会



北檜山町浮島龍神太鼓保存会

たくさんの場所で、たくさんの人との出会いがあった

訪問交流 EXCHANGE PROGRAMS

11月4日[土]~6日[月]・8日[水] NOV.4 (Sat)~6 (Mon)・8 (Wed)

様々な場所や施設を訪問して、一人一人が民間親善大使としてザルツブルク市民との交流を図るのがプログラムの目的。今回は文化は違っても共通の趣味や興味を持った団体との交流が中心となったため話題は尽きなかった。



バランスクッキンググループ (料理交流)



社団法人日本フォークダンス連盟 (ダンス交流)



川崎市民交流団 (市庁舎訪問)



グローバル・フィルハーモニック・オーケストラ (学校訪問)

